

Literatura hebrea y general

Para nuevos inmigrantes

Instrucciones para el examen

- א. Duración del examen: dos horas y media.
ב. Estructura del cuestionario y clave de la evaluación:
Este cuestionario consta de cuatro partes.

Primera parte: Drama

Segunda parte: Cuento corto

Tercera parte: Novela y novela corta

Cuarta parte: Poesía (poesía medieval, poesía de Bialik, poesía de Lea Golberg)

La primera parte (drama – 32 puntos) es **obligatoria**.

Hay que elegir dos partes de entre las partes segunda, tercera y cuarta, y responder a las preguntas de acuerdo con las instrucciones de cada parte (cada parte – 34 puntos).

- ג. Material auxiliar autorizado:

- (1) Un diccionario, según la elección del alumno.
(2) Lista de obras.

- ד. Instrucciones especiales:

- (1) Al comenzar cada respuesta, indica el número de la parte y el número de la pregunta que has elegido responder.
(2) No emplees ejemplos extraídos de una misma obra literaria para respuestas distintas.
(3) Para los examinados internos: es **obligatorio** adjuntar al cuadernillo la lista de las obras literarias estudiadas en clase.

Para el examen externo y el examen *Mishné*:
se entregará una lista de obras.

Escribe solamente en el cuadernillo del examen, en páginas separadas, todo lo que desees escribir como borrador (títulos, cálculos, etc). Escribe la palabra "טייטש" al inicio de cada página de borrador. Toda anotación realizada en hojas que no pertenezcan al cuadernillo del examen, puede causar la anulación del mismo.

ספרות עברית וכללית

לעולים חדשים

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שתיים וחצי.
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה ארבעה פרקים.
פרק ראשון: דרמה
פרק שני: סיפור קצר
פרק שלישי: רומאן ונובלה
פרק רביעי: שירה (שירת ימי הביניים, שירת ביאליק, שירת לאה גולדברג)
הפרק הראשון בבחינה (דרמה - 32 נקודות) הוא **חובה**.
משלושת הפרקים השני, השלישי והרביעי יש לבחור בשני פרקים, ולענות על השאלות לפי ההוראות בכל פרק (לכל פרק - 34 נקודות)

- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
(1) מילון לפי בחירת הנבחן.
(2) רשימת יצירות.
ד. הוראות מיוחדות:
(1) רשום בראש כל תשובה את מספר הפרק ואת מספר השאלה שבחרת להשיב עליה.
(2) אין להדגים באמצעות אותה יצירה בתשובות שונות.
(3) לנבחנים אינטרניים: חובה לצרף למחברת את רשימת היצירות שנלמדו.
לנבחנים אקסטרניים ונבחני משנה:
תימסר רשימת יצירות.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה (שברצונך לכתוב כטייטה) (ראשי פרקים, חישובים וכדומה) רשום "טייטה" בראש כל עמוד טייטה. רישום טייטות כלשהן על דפים שמחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

בהצלחה!

¡Buena suerte!

Preguntas

Primera parte – Drama

Presta atención: esta parte es obligatoria
Responde a una de las preguntas 1–4
(cada pregunta – 32 puntos)

Tragedias de Sófocles [סופוקלס]: "Antígona" ["אנטיגונה"], "Edipo Rey", ["אדיפוס המלך"];

Tragedias de Shakespeare [שקספיר]: "Hamlet" ["המלט"], "El Rey Lear"

["רומיאו ויוליה"], "Macbeth" ["מקבת"], "Otello" ["אوتלו"], "Romeo y Julieta", ["רומיאו ויוליה"]

1. Acciones extremas y no convencionales caracterizan el comportamiento del héroe trágico.
¿De qué forma estas acciones se ponen de manifiesto en el comportamiento del héroe (o heroína) en la tragedia clásica que has estudiado?
Explica la contribución de dichas acciones a la construcción del significado de la obra.
2. ¿Cuál es el tema central (o los temas centrales) en la tragedia que has estudiado?
Expón dos recursos dramáticos (por ejemplo diálogos, monólogos, contrastes, enredo y desenredo de la trama) por medio de los cuales el tema central (o los temas centrales) está estructurado en la tragedia.

Obra de teatro moderno (del siglo 19 o del el siglo 20)

3. Explica y ejemplifica qué caracteriza las relaciones entre los miembros de la familia que están en el centro de la obra de teatro moderno que has estudiado.
En tu respuesta escribe de qué modo estas relaciones reflejan los valores de la sociedad que rodea a la familia.
4. El decorado, los accesorios del escenario y los objetos son medios que ayudan a resaltar las ideas centrales de la obra.
Elige dos de estos medios, y explica su aporte a la construcción del significado de la obra de teatro moderno que has estudiado.

Presta atención: No emplees ejemplos extraídos de una misma obra literaria para respuestas distintas.

Segunda Parte – Cuento corto

Si has elegido esta parte, responde a dos de las preguntas 5-8 (cada pregunta – 17 puntos)

Presta atención: Las preguntas 5-6 no deben responderse en base al cuento "La espada" de Shmuel Yosef Agnon ni al cuento "Terremoto en Chile" de Heinrich von Kleist.

5. En tu opinión, ¿el final de uno de los cuentos cortos que has estudiado es un final sorprendente o un final previsible? Explica y ejemplifica tu respuesta.
6. Falta de comunicación, falta de sinceridad, ocultamiento y abuso son modos de conducta que dañan las relaciones interpersonales.

Describe un modo tal de conducta (o modos tales de conducta) en un cuento corto que has estudiado, y explica su influencia en el vínculo central en el cuento.

הסיף / שמואל יוסף עגנון

7. En el transcurso de la discusión entre el narrador y la espada, el narrador dice: איש שלום אני
¿Cuáles son las dificultades que la espada le ocasiona al narrador, que se define a sí mismo como
"איש שלום אני" y de qué forma él les hace frente a dichas dificultades?
Explica y ejemplifica tu respuesta.

רעידת אדמה בצ"לה / היינריך פון קלייסט

8. En el cuento "רעידת אדמה בצ"לה" la maldad existe en la familia, en la sociedad y en la iglesia.
Explica y ejemplifica de qué forma esta maldad se manifiesta en la trama del cuento.

Tercera parte – Novela y novela corta

Si has elegido esta parte, responde a una de las preguntas 9-11 (34 puntos).

9. Describe las ambiciones y las esperanzas del personaje principal de la novela o de la novela corta que has estudiado, y explica si él logra realizarlos.
10. Describe el marco social y cultural en la novela o en la novela corta que has estudiado, y explica su contribución a la construcción del tema central de la obra.
11. אל תיגע בזמיר / נל הרפר לי

Scout le pregunta a Atticus por qué defiende a Tom Robinson, a pesar de que sabe que Tom no va a ganar en el juicio.

Y a esto le responde Atticus: גם אם לא נצליח לנצח בקרב אפילו בעוד מאה שנה, זאת לא סיבה לא לנסות.

- א. Explica y ejemplifica de qué forma la respuesta de Atticus es un reflejo de su personaje, tal como éste se manifiesta a lo largo de toda la novela corta. (25 puntos)
- ב. En tu opinión, ¿las palabras de Atticus son relevantes para las luchas sociales y políticas de nuestros días? Fundamenta y ejemplifica tu respuesta. (9 puntos)

Cuarta parte – Poesía

Poesía medieval [שירת ימי הביניים], **Poesía de Bialik** [שירת ביאליק], **Poesía de Lea Goldberg**
[שירת לאה גולדברג]

Si has elegido esta parte, responde a dos de las preguntas 12-21 (cada pregunta – 17 puntos)

Poesía medieval

12. Lee el siguiente poema, y responde a la pregunta que está a continuación.

לְבִי בְּמִזְרָח / ר' יהודה הלוי

- בית 1 לְבִי בְּמִזְרָח וְאֲנִי בְּסוֹף מַעֲרָב - / אֵיךְ אֶטְעָמָה אֶת אֲשֶׁר אָכַל וְאֵיךְ יַעֲרֵב?
בית 2 אֵיכָה אֲשַׁלֵּם נְדָרֵי וְאֶסְרִי, בְּעוֹד / צִיּוֹן בְּחֶבֶל אָדוֹם וְאֲנִי בְּכַבֵּל עֲרָב?
בית 3 יִקַּל בְּעֵינַי עֶזְבִּי כָּל טוֹב סִפְרָד, כְּמוֹ / יִקָּר בְּעֵינַי רְאוּת עִפְרוֹת דְּבִיר נַחֲרָב!

¿Qué sentimientos del poeta se ponen de manifiesto por medio de las preguntas de la primera estrofa y de la segunda estrofa?

Explica el vínculo entre estos sentimientos y las palabras del poeta en la última estrofa del poema.

13. Lee el siguiente poema, y responde a la pregunta que está a continuación.

יְפֵה נוֹף / ר' יהודה הלוי

- בית 1 יְפֵה נוֹף, מְשׁוֹשׁ תִּבְלָה, קָרִיָּה לְמֶלֶךְ רַב, / לֵךְ נִכְסְפָה נִפְשִׁי מִפָּאֲתֵי מַעֲרָב!
בית 2 הַמּוֹן רַחֲמֵי נִכְמָר כִּי אֲזַכְּרָה קֶדֶם, / כְּבוֹדֶךָ אֲשֶׁר גָּלָה וְנוֹף אֲשֶׁר חָרַב.
בית 3 וּמִי יִתְּנֵנִי עַל כִּנְפֵי נְשָׁרִים, עַד / אֲרוּהָ בְּדַמְעָתִי עֹפֶרֶן וְיִתְעַרְבּ!
בית 4 דְּרִשְׁתִּיךָ, וְאִם מֶלֶכְךָ אֵין בְּךָ וְאִם בְּמִקוֹם / צָרִי גִלְעָדֶךָ - נָחֵשׁ שְׂרָף וְגַם עֵקָרְב.
בית 5 הֲלֹא אֶת אֲבִנֶיךָ אֲחוּזִין וְאֶשְׁקֶם / וְטַעַם רִגְבֶּיךָ לִפִּי מִדְּבַשׁ יַעֲרֵב!

¿Qué pide el poeta en la tercera estrofa del poema?

Explica el vínculo entre este pedido del poeta y sus propios sentimientos tal como se ponen de manifiesto en la totalidad del poema.

14. Lee el siguiente poema, y responde a la pregunta que está a continuación.

הבא מבול / ר' יהודה הלוי

הבא מבול ושם תבל חרבה? / ואין לראות פני ארץ חרבה,
ואין אדם ואין חיה ואין עוף- / הסף הכל ושכבו מעצבה?
ובראות הר ושוחה לי מנוחה, / וארץ הערבה לי ערבה.
ואשג'ח לכל עבר ואין כל, / אבל מים ושמים ותבה,
ולויתן בהרתיחו מצולה, / ואחשב כי תהום יחשב לשיבה.
ולב הים יכחש באניה / כאלו היא ביד הים גנבה!
ויים יזעף ונפשי תעלז, כי / אלי מקדש אלהיה קרבה.

En el transcurso de la travesía en el mar ocurrió un cambio súbito en las sensaciones del poeta.
Explica y ejemplifica esta afirmación.

Poesía de Bialik [שירת ביאליק]

15. Lee el siguiente poema, y responde a la pregunta que está a continuación.

הכניסיני תחת כנפך / חיים נחמן ביאליק

בית 1
הכניסיני תחת כנפך,
והיי לי אם ואחות,
ויהי חיקך מקלט ראשי,
קורתפלותי הנדחות.

בית 2
ובעת רחמים, בין השמשות,
שחי ואגל לך סוד יסורי:
אומרים, יש בעולם געורים –
היכן געורי?

בית 3
ועוד רז אחד לך אתונה:
נפשי נשרפה בלהבה;
אומרים, אהבה יש בעולם –
מה זאת אהבה?

בית 4
הכוכבים רמו אותי,
היה חלום – אך גם הוא עבר;
עתה אין לי כלום בעולם –
אין לי דבר.

בית 5
הכניסיני תחת כנפך,
והיי לי אם ואחות,
ויהי חיקך מקלט ראשי,
קורתפלותי הנדחות.

¿Cuál es la crisis del poeta que se pone de manifiesto en la segunda estrofa, en la tercera, y en la cuarta, y cuál es el consuelo que pide el poeta en las estrofas primera y quinta?

Explica y ejemplifica tu respuesta.

16. Lee el siguiente poema, y responde a la pregunta que está a continuación.

צפרת / חיים נחמן ביאליק

בית 1	כל־העולם טוב־ע באור ובשיר, אוֹצְרוֹת חַיִּים לֹא־שְׁעָרָתִים מְסָבִיב מִתְרַחֲשִׁים, ובְּמִשְׁעַל הַנִּמְתָּח בֵּין יַעַר וְגִיר שְׁגִינוּ הוֹלְכִים וּמַחֲשִׁים. אָנוּ הוֹלְכִים וְהוֹלְכִים, לְשִׁבְלֵנוּ אֵין קֶץ, אֶפְסוֹנוּ שְׁבָלִים, כְּתוּרוֹנוּ צִפּוֹרוֹת, ובְּחִנִּיתוֹת שְׁלִזָּהּ יִפְגְּעוּנוּ כָּל־עֵץ ובְּצִאָּלִי צִמְרוֹת.
בית 2	הַדְּמוּת כְּרוּב אִם עַב קָלָה בְּרוּם עוֹלָם רַפְרָפָה? אָף גַּם־הִיא חִישׁ הַפְּלִיגָה לְמַדִּינַת הַיָּם – וְאֶת־הַרְהוּרִי הַטְּהוֹר כְּמוֹהָ וְרָם נִשְׁאַה עֵמָּה לְנִצָּח עַל־כֶּתֶפָה. וְשׁוּב זֶהר רָקִיעַ, וְשׁוּב תִּכְלַת בְּלִי־סוֹף, אֶת הוֹלְכַת בְּרָאשׁ וְאֵנִי כְּרוּף אַחֲרֶיהָ, ובְּקִמּוֹתֶיהָ הַמְּלֹאוֹת הַשְׁתַּרַּע הַנוֹף, וְהַכֹּל בְּהִיר בּוֹ כְּמוֹ בְּעִינֶיהָ.
בית 3	רַגַּע אֶחָד לִי נִדְמָה: בִּיעַר הֶלֶז, הַמֶּאֱפִיל וּמִשִּׁיב צָנָתוֹ עָלֵינוּ, גְּנוּז מִטְמוֹן מִסְתָּרִים, הַמְּשַׁמֵּר מֵאֵז וּמִעוֹלָם לְשִׁגְנוֹ – פֶּתֶאֱם רַחֲפָה הַקָּמָה – וּמִפָּה אֱלִיפָה עֶבֶר רֶטֶט קֶרְנִים עַל־פְּנֵי הָאוֹקְיָנוֹס. הוּא, מִי הַשְּׁלִיג עָלֵינוּ – וּבִשְׁפַע כָּזָה, חֵיל צִפּוֹרוֹת לְבִנּוֹת?
בית 4	וְהִנֵּה נִקְלָעָה צִפּוֹרַת כְּפָרַח בְּקִצָּה שְׁעַר מִחְלַפְתָּהּ הַמְּפֹזָה עַל־הַמַּחְגָּר, וּכְמוֹ רִמְזָה לִי: בְּחוֹר, קוּם שְׁקָה־לָּהּ, וּדְמָה אֵלֶּי הַצִּפּוֹרֹת! אוּלָם אַתָּה – הַהֲרַגְשֵׁת בַּצִּפּוֹרֹת וְבִי? הַהֲרַגְשֵׁת, כִּי גַם־נִפְשִׁי נִתּוּנָה בְּשִׁבְי, וּמִפְּרָפְרָת וּתְלוּאָה, וּמִצִּפָּה לִישׁוּעָה בְּמִחְלַפְתָּהּ הַקְּלוּעָה?
בית 5	וּבְעִינֶיהָ שׁוּב אֶצִּיץ וְאֶבְקֶשׁ שֵׁם תְּשׁוּבָה – וּכְבִּתְחִלָּה הִן צְנוּעוֹת, שְׁתֵּי יוֹנֵי הַחֹן; מֵה־לִּי צְנִיעוּת עֵינֶיהָ – וּמִחְלַפְתָּהּ מְשׁוּבָה, הִיא אוֹמֶרֶת לִי: הֵן! מִהֲרִי, מִהֲרִי, אַחֲוֹתִי, נְבוֹאָה הַיַּעֲרָה, תַּחַת חֶפֶת אֲשֶׁרִיו לָךְ כָּל־נִפְשִׁי אֶפִיקָה, וְאֶת־כָּל־אַהֲבָתִי הַתְּלוּיָה בְּשַׁעֲרָה נִמִּית שְׁגִינוּ בְּנִשְׁיָקָה.

Describe el motivo del cabello según se pone de manifiesto en las estrofas cuarta y quinta del poema, y explica de qué forma el cambio que se produce en los sentimientos del poeta se pone de manifiesto a través de dicho motivo.

17. Lee el siguiente poema, y responde a la pregunta que está a continuación.

עם דמדומי החמה / חיים נחמן ביאליק

הם האיים הרחוקים, העולמות הגבהים זו בחלומות ראיונים; שעשוננו לגרים תחת כלהשמים, וחיינו - לגיהנם.	עם דמדומי החמה אל החלון נאגשי ועלי התרפקי, לפתי היטב צוארי, שימי ראשך על ראשי - וכה עמי תדבקי.
המה איי הזהב זו צמאנו אליהם כאל ארץ מולדת; שכל כוכבי הליל רמזו לנו עליהם באור קרן רועדת.	ומחשקים ודבקים, אל הזהר הנורא דומם נשא עינינו; ושלחנו לחפשי על פני ימי האורה כל הרהורי לבנו.
ועליהם נשארנו בלי רע ועמית כשני פרחים בציה; כשני אבדים המבקשים אבדה עולמית על פני ארץ נכריה.	והתנשאו למרום ביעף שוקק פיונים, ובמרחק יפליגו, יאבדו; ועל פני רכסי ארגמן, איזהר אדמונים, ביעף דומם ירדו.

Explica y ejemplifica de qué forma se ponen de manifiesto en el poema los sueños y las aspiraciones del poeta y, a la vez, su decepción.

Poesía de Lea Goldberg

18. Lee el siguiente poema, y responde a la pregunta que está a continuación.

הָאִמָּנָם עוֹד יָבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהָ וּבְחֶסֶד / לֹאֵה גוֹלְדֶּבֶרֶג

הָאִמָּנָם עוֹד יָבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהָ וּבְחֶסֶד,
וְתִלְכִי בַשָּׂדֶה וְתִלְכִי בּוֹ כְּהֶלֶךְ הַתָּם,
וּמִחֲשׁוֹף כַּף־רִגְלָךְ יִלְטֹף בְּעֲלִי הָאֶסְפָּסָת,
אוֹ שְׁלִפ־יְשָׁבָלִים יִדְקְרוּךְ וְתִמְתֵּק דְּחִירָתָם.

אוֹ מָטָר יִשְׁיִיגְךָ בַּעֲדַת טְפוֹתָיו הַדּוֹפְקָת
עַל כְּתַפִּיךָ, חֲזוֹ, צִוְּאָרָךְ, וְרֹאשְׁךָ רֵעֵנִי.
וְתִלְכִי בַשָּׂדֶה הָרֵטֹב וְיִרְחֹב בְּךָ הַשָּׁקֵט
כְּאוֹר בְּשׁוּלֵי הָעֵנָן.

וְנִשְׁמָתְךָ אֶת רִיחוֹ שֶׁל הַתָּלָם נָשֵׁם וְרֹגֶעַ,
וְרֹאִית אֶת הַשָּׁמֶשׁ בְּרֹאֵי־הַשְּׁלֹוִלִית הַזֹּהֵב,
וּפְשׁוּטִים הַדְּבָרִים וְחַיִּים, וּמִתֵּר בָּם לְנִגְעַי,
וּמִתֵּר, וּמִתֵּר לְאַהֲבָה.

אֶת תִּלְכִי בַשָּׂדֶה. לְבִדְךָ. לֹא נִצְרָבֶת בְּלֶהֱט
הַשְּׂרָפוֹת, בְּדִרְכִים שֶׁסָּמְרוּ מֵאִמָּה וּמִדָּם.
וּבִישׁוֹר־לֵבָב שׁוֹב תִּהְיִי עֲנֻה וְנִכְנָעַת
כְּאֶחָד הַדְּשָׁאִים, כְּאֶחָד הָאֲדָם.

El poema comienza con las palabras:

"הָאִמָּנָם עוֹד יָבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהָ וּבְחֶסֶד".

Basándote en todo el poema, explica y ejemplifica qué días espera la poeta.

19. Lee el siguiente poema, y responde a los dos apartados א-ב que están a continuación.

אָרן / לאה גולדברג

בית 1 כָּאן לֹא אֲשַׁמֵּעַ אֶת קוֹל הַקּוֹקֵה.

כָּאן לֹא יִחַבֵּשׁ הָעֵץ מְצַנֶּפֶת שְׁלֵג,

אֲבָל בְּצֵל הָאֲרָנִים הָאֵלֶּה

כָּל יְלֻדוֹתֵי שְׁקֵמָה לַתְּחִיָּה.

בית 2 צִלְצוֹל הַמְּחַטִּים: הִיָּה הִיָּה ---

אֶקְרָא מוֹלְדֹת לְמֶרְחֵב־הַשְּׁלֵג,

לְקֶרֶחַ יֶרֶקְרֶחַ כּוֹבֵל הַפֶּלֶג,

לְלִשׁוֹן הַשִּׁיר בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה.

בית 3 אוֹלֵי רֶק צִפְרֵי־מָסַע יוֹדְעוֹת -

כְּשֶׁהֵן תְּלוּיוֹת בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם -

אֶת זֶה הַכָּאֵב שֶׁל שְׁתֵּי הַמוֹלְדוֹת.

בית 4 אֶתְכֶם אֲנִי נִשְׁתַּלְתִּי פַעַמִּים,

אֶתְכֶם אֲנִי צִמְחָתִי, אֲרָנִים,

וְשֶׁרְשֵׁי בְשָׁנִי נוֹפִים שׁוֹנִים.

א. Explica y ejemplifica qué es "הכאב של שתי המולדות" (tercera estrofa) según la totalidad del poema. (10 puntos)

ב. ¿Te identificas tú con este dolor? Explica y ejemplifica tu respuesta. (7 puntos)

20. Lee el siguiente ciclo de poemas, y responde a la pregunta que está a continuación.

הסתכלות בדבורה / לאה גולדברג

א	ב
ברבוע חלון מואר - על שמשה, מבחוץ, צללית של דבורה כמעט אין לראות את כנפיה.	בשמש היא היתה עליה זהב נופל, בפרח היא היתה טפה של דבש אפל, ואגל טל בנחיל של כוכבים - ופה היא צל.
הפוכה. גוף צר. נש רגלים דקות - בגלוי עירם, באיוס מכער זוחלת דבורה.	מלה אחת של שיר בנחיל המצלצל, בשורת רצון נמרץ בתוך שרב עצל, תנועת האור באפר דמדומים - ופה היא צל.
ג	
איך נכתיר אותה בדברי שירה? איך נשיר ומיה? יבוא ילד קטן ויאמר: המלכה עירמה.	מדבשך? מי יזכר את דבשך? הוא שם, הרחק, בפנרת. כאן, בשמשה מוארה, גופך, ראשך - כלך עקץ, שנאה אין-אונים עלובה וענרת. הפחד הורג. השמרי לנפשך.

Describe los contrastes entre la luz y la sombra en dos de los poemas del ciclo "הסתכלות בדבורה", y describe la contribución de dichos contrastes a la construcción del significado del poema.

21. Te presentamos el soneto ב, extraído de la recopilación de sonetos: "שירי אהבה מספר עתיק" de Lea Goldberg, que comienza con las palabras: **ולא הִיהָ בִּינֵנוּ אֵלָא זֶהָ**. Léelo, y responde a la pregunta que está a continuación.

ולא הִיהָ בִּינֵנוּ אֵלָא זֶהָ
עָנוּ שֶׁל הַשְׁכָּמָה בְּרוּחוֹב כִּפְרִי
וּלְבִלּוֹבוֹ שֶׁל גֶּן בְּטָרִם פְּרִי
בְּלִבָּן תִּפְרָחְתוּ יִפְתִּי הַתֶּאֱרָ.

וּמָה מְאֹד צִחֻקָתָ בְּאֶמְרִי
כִּי אֶל הַשַּׁחַר הָעֵנַג כְּנִרְד
אֶקְרַב וְאֶקְטָפְנוּ לְמִזְכָּרְתָּ
וְאֶשְׁמְרֶנּוּ בֵּין דְּפֵי סִפְרִי.

אֵת זְרוּעֶךָ נִשְׁאָתָ, הַתִּזְכֹּר?
וְהַגִּידוֹתָ אֵת עֵנֶף תְּפוּחָה,
וְעַל רֹאשִׁי יֵרֵד מָטָר צָחֵר.

מֵאֲחוֹרֵי גִבְךָ הַכֶּפֶר גַּעוּר,
הַחֲלוֹנוֹת נִצְטָלְצְלוּ עִם רוּחַ –
וְלֹא הִיהָ בִּינֵנוּ אֵלָא אוֹר.

En este soneto se expresa una gran emoción.

Explica y ejemplifica esta afirmación por medio de dos imágenes del poema.

¡Buena suerte!

Los derechos de autor están reservados al Estado de Israel.
Está prohibida su copia o difusión, salvo autorización expresa
del Ministerio de Educación.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך